



Cambridge International AS Level

SPANISH LANGUAGE

8685/21

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2023

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2023 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **20** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 General Marking Notes	
Question 1	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary.
Question 2	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary.
Questions 3 and 4	<p><u>Content marks</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Annotate each correct point with a tick OR a tick + BOD. • Use a cross or NBOD as necessary. • Use the highlighting tool to highlight any words which are lifted. • The number of ticks for each item ((a), (b), (c) etc.) will be added up for you and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) for each item in the mark input box. <p><u>Quality of Language Mark</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Click on 3L or 4L as appropriate in the mark input box. If any items have scored zero or NR for content, insert an on-page comment (text box) after the last item in the question and type in the details of the Quality of Language mark, e.g.: 5 – 2 = 3 OR min 1 • Then enter the Quality of Language mark in the mark input box for Question 3L / Question 4L. • If no adjustment needs to be made to the Quality of Language mark, enter the mark in the mark input box without annotating the script.

Question 5	<p>If the answer exceeds 160 words, use the highlighting tool to shade the extra words.</p> <p><u>Summary</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Annotate each correct point with a tick OR tick + BOD up to a maximum of 10 ticks.• Use NBOD as necessary.• The number of ticks will be added up for you and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) in the mark input box for Question 5(a). <p><u>Personal response</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Enter the mark for Personal response in the mark input box for Question 5(b).• NB if the Personal Response cannot be marked because it comes after the 160-word limit award a mark of 0, not NR. <p><u>Quality of Language</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Enter the mark for Quality of Language in the mark input box for Question 5L.
-------------------	---

2 General Marking Principles

2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with the Principal Examiner if necessary, and award marks accordingly.

2.2 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

2.3 Annotation used in marking:

- (a) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.
- (b) NBOD = No Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more incorrect than correct: the benefit of the doubt is **not** given to the candidate and the mark is **not** awarded.
- (c) caret = to indicate where something which is key to the response is missing.

2.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM3**

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

Detailed Mark Scheme**Section 1**

Question	Answer	Marks	Guidance
1			Accept spelling errors in transcription. Disallow additional words or omissions at start or finish of Accept minor omissions in the body of the phrase.
1(a)	dar respuesta a la demanda de vivienda	1	para... ...hoy en día
1(b)	un modelo de hospedaje similar	1	<i>omission</i> ...similar <i>omission</i> un....
1(c)	se organizan distintos tipos de actividades	1	<i>omission</i> se organizan...
1(d)	no son una novedad en el mercado inmobiliario (local)	1	<i>omission</i> ...inmobliario
1(e)	están aquí para quedarse	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Guidance
Question 2 The following are examples of the way in which the answers could be expressed. Answers should fit into the original text, retain the same meaning and contain all the elements of the phrase to be re-worked.			
2(a)	se basa en el valor	1	se basa del valor que se basa...
2(b)	No hay que olvidar / olvidarnos / -se de / dejar de lado (BOD) / pasar por alto que (un) gran porcentaje / la gran mayoría	1	No hay que olvidarnos del gran porcentaje Por lo que no hay que olvidar que un gran porcentaje No hay que pensar, sabemos que un gran porcentaje No hay que recordarse de que... olvidar
2(c)	aquello // eso / lo que sea / parezca / resulte atractivo para / a / en la comunidad aquello / algo atractivo para / a la comunidad	1	es algo atractivo que atraiga a la comunidad es algo atractivo para la comunidad todo lo atractivo...
2(d)	ya que / debido a que / porque / puesto que nos gusta usar	1	...de usar <i>omission</i> ya que... ya que nos gusta disfrutar de usar ahora que...
2(e)	(solo) basta que subas / mandes / se suba / subamos una foto	1	suba basta con / que subir una foto basta que solo hay que subir una foto basta en que subas una foto

Question	Answer	Marks	Guidance
Question 3			
NB. Lifting = more than 4 consecutive words taken from the text and will usually invalidate answer unless further original explanation is offered.			
3(a)	¿Qué características tiene el ‘coliving’? (párrafo 1)	3	
	ofrece acceso a la colaboración	1	
	dispone de zonas comunes / espacios compartidos / salones y cocinas destinados a crear interacción (= 2 marks)	1	
	se fomenta la interacción / una comunidad / la convivencia	1	
3(b)	¿Qué ventajas presenta el ‘co-living’? (párrafo 2)	4	
	diferentes personas pueden <u>entrar en contacto</u> / <u>encontrarse</u> etc.	1	
	ofrece flexibilidad <u>en cuanto a la duración de la estancia</u> / los períodos de alquiler no son limitados	1	
	no es necesario disponer de aval bancario	1	sin dar un depósito
	se puede subalquilar el alojamiento / rentar / alquilar a otras personas	1	<u>dar</u> su habitación a otra persona
3(c)	Según Juan Garea, ¿por qué puede atraer a los jóvenes este tipo de alojamiento? (párrafo 3)	3	
	disponen de pocos ingresos / por sus escasos ingresos / por sus ingresos / debido a su estado financiero / por su precio económico	1	
	tienen espacios <u>comunes</u> / <u>públicos</u> para <u>trabajar</u>	1	
	hay actividades	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Guidance
3(d)	<p>¿Por qué prefiere Ana Morillo esta forma de vivir? (párrafo 4)</p>	3	
	dispone de avances tecnológicos / por los servicios que ofrece	1	
	es fácil / solo necesitan notificar daños / averías no tienen que encargarse del mantenimiento del edificio	1	
	algunos servicios están en zonas comunes / lavandería en la sala donde toman café con vecinos	1	
3(e)	<p>¿Qué dudas se plantean sobre el ‘coliving’ en Argentina? (párrafo 5)</p>	2	
	si este sistema ofrecerá <u>muchas</u> más viviendas <u>en la capital</u> / aumentará <u>en gran medida</u> / <u>sustancialmente</u> las viviendas de la <u>capital</u>	1	
	si este tipo de vivienda llegará a otras ciudades / zonas de la Argentina / todo el país	1	

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0–1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

Question	Answer	Marks	Guidance
Question 4			
NB. Lifting = more than 4 consecutive words taken from the text and will usually invalidate answer unless further original explanation is offered.			
4(a)	¿Qué ventajas se mencionan en cuanto al ‘coworking’? (párrafo 1)	3	
	se comparten / reparten / dividen gastos	1	reducen los gastos
	trabajadores <u>de diversos sectores</u> intercambian ideas	1	
	colaboran en <u>diferentes</u> / <u>variados</u> / <u>otros</u> proyectos	1	una cantidad de / varios proyectos
4(b)	¿A qué clientes quieren atraer los propietarios de los alojamientos rurales? y ¿qué ofrecen estos establecimientos? (párrafo 2)	4	
	a personas que pueden teletrabajar / trabajar desde cualquier lugar	1	
	los que quieren <u>vivir</u> y <u>trabajar</u> / <u>colaborar</u> con <u>nuevos</u> / <u>otros</u> <u>compañeros</u> ...convivir con compañeros nuevos de trabajo	1	
	espacios <u>compartidos para trabajar</u> / espacios de <u>coworking</u>	1	
	un entorno tranquilo.	1	
4(c)	¿Qué condiciones deben cumplir los alojamientos rurales para formar parte de la asociación? (párrafo 3)	3	
	tener <u>buna</u> señal de <u>internet</u> / tener <u>buen internet</u>	1	poder usar el internet
	disponer de espacio / ambiente de coworking	1	
	el <u>propietario</u> debe implicarse en <u>proyectos de la zona</u> / <u>barrio etc</u>	1	...proyectos de la sociedad los <u>alojamientos</u> deben participar en proyectos locales

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Guidance
4(d)	Según Elena Tortosa, ¿qué esperan conseguir los alojamientos rurales con esta nueva propuesta? (párrafo 4)	3	
	<u>aumentar</u> el número de clientes / la ocupación / las ocupaciones BOD	1	conseguir más diversidad en los clientes
	no depender de las fechas vacacionales del turismo / desestacionalizar	1	aumentar el turismo
	luchar contra la despoblación	1	aumentar la población
4(e)	¿Cómo está ayudando Alejandro Parera al desarrollo de los alojamientos rurales? (párrafo 5)	2	
	con la creación de la página / web de <u>la asociación / 'Coworking'</u>	1	<i>lift:</i> la Asociación Nacional de 'Coworking'
	con estrategias <u>digitales que atraigan a clientes</u>	1	

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0–1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

Question 5**Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)**

- Examiners make a rough estimate of the length by a quick calculation of the number of words on a line.
- If the piece is clearly too long, calculate the length more precisely.
- If the answer exceeds 160 words, use the highlighting tool to shade the extra words.
- NB If the candidate answers **5b** before **5a**, mark **5a** first and begin any word count there.

Question	Answer	Marks	Guidance
<p>Content marks – Summary Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise ‘lifting’ for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark. The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):</p>			
5(a)	<p>Escriba un resumen de lo que se dice en el Texto 1 y el Texto 2 sobre los beneficios de las últimas tendencias de forma de vida y trabajo. Text 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interacción / encuentro entre los residentes / experiencias colaborativas / creación de una comunidad • flexibilidad de estancia / hospedaje flexible • avales bancarios innecesarios • conviene a los que tienen escasos ingresos / precio económico • posibilidad de subalquilar • espacios comunes • acceso a todo tipo de actividades • últimos avances tecnológicos / muchos servicios • fácil mantenimiento • ciertos servicios en zonas comunes 	10	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Guidance
5(a)	Text 2 <ul style="list-style-type: none">• compartir gastos• intercambio de ideas• colaboración <u>en proyectos</u>• trabajar en un entorno natural / tranquilo• aumento / diversificación de los clientes• desestacionalización• contrarrestar la despoblación / dinamizar el mundo rural• ayuda al negocio de las casas rurales		

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Guidance
5(b)	<p>¿Es difícil para los jóvenes de su país a acceder a una vivienda propia? Dé usted sus opiniones.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>0-1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</p> </div>	5	

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0–1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.